

衛冕軍保住面子

揭幕戰贏球，廿四年來頭一遭；玻利維亞大意空門，克林斯曼射入第一球。

世界杯足球賽開幕戰雙方先發陣容



編譯 嚴思祺
綜合外電報導

●德國隊十七日利用玻利維亞隊門將特魯柯撞離球門的致命失誤，由前鋒克林斯曼輕鬆將球踢進，德國隊就憑著這一球，在衛冕世界杯之路旗開得勝。

德國隊是一九七四年世界杯衛冕隊，被賦予揭幕賽殊榮以來，第一支贏得開幕賽的衛冕隊。而衛冕隊最後一次在揭幕戰贏球是在一九七〇年。

德國隊此役以

一九九〇年義大利世界杯冠軍陣容中的七人為先發。經驗老到的德國隊利用玻利維亞隊防守上的嚴重失誤，克林斯曼在軍人球場六萬三千多名球迷面前，於六十一分鐘攻進此役僅有的一球。

德國隊長馬泰斯由中線將球高吊越過中場，巧妙避過玻利維亞隊門將特魯柯大膽跑出門區，試圖攔截並未得逞，人並且跌坐在地。德國隊中場哈斯勒以胸將球頂向側邊交給克林斯曼，克林斯曼在離球門二十公尺處起腳，輕鬆將球送進無人看守的球門。

德國隊在攻進一球之後，便主宰比賽的節奏。玻利維亞隊力圖反撲，在七十九分鐘換上前鋒艾契維利。艾契維利長期有傷在身，被視為不適先發上陣。不過，就在艾契維利上場四分鐘之後，墨西哥裁判卡特將他罰出場。

艾契維利試圖抄截一直直線傳

球，卻遭德國隊後衛馬泰斯將球奪走。艾契維利明顯以右腳踢馬泰斯，遭裁判卡特以紅牌驅逐出場，這是本屆世界杯首次出現球員被罰出場的事件。艾契維利自認有辱使命，他賽後向玻利維亞全國人民道歉。

克林斯曼賽後表示，面對玻利維亞隊想要製造攻門機會十分困難，球場本身亦不好，球場感覺像是塑膠，不知上面灑了什麼。他表示，攻進一球幾近偶然。但是一旦機會出現，他便準進不誤。

克林斯曼說，旗開得勝感覺真好。他指出，比賽的天候真是不人道。當時的溫度高達攝氏三十二度，濕度70%。

↓德國前鋒克林斯曼(左)和玻利維亞的昆特羅斯爭球。

美聯社/傳真



↑一名穿著傳統服飾的玻利維亞球迷，十七日在德國對玻利維亞之戰的芝加哥軍人球場外引起路人注目。路透社/傳真

不服氣

玻國教練指控對手觸球越位

●玻利維亞隊開幕戰敗給德國隊，玻利維亞隊教練阿茲卡哥塔有話要說。他指出，德國隊先在中場哈斯勒以手觸球，後是前鋒克林斯曼沙嫌越位才攻進致勝的一球。

不過，他表示，他不敢一口咬定克林斯曼一定是越位；因為他的位置並不是絕佳的位置。

德國隊教練沃格斯聞訊之後表示，他對於玻利維亞隊的指控感到難以置信。沃格斯表示，儘管克林斯曼的動作並非完美，但是，他相信克林斯曼沒有越位。



世界杯足球賽 特別報導

西班牙輕敵壞大事

強木不在(亞洲杯男足教練)

●對德國隊表現只能說「不好」，勉強及格，雖然陣中許多是上屆世界杯老將，但多數球員臨門一腳的功夫退步了。而從德國諸將場上表現頗有力不從心之感，溼熱氣候顯然還是歐洲球隊必須克服的第一個敵人。

比較起來，南韓對西班牙的比賽要好看得多。個人看法，南韓隊全場表現優於西班牙，若不是徐正源幾次急於起腳，能傳給隊友攻門，南韓實在有居於領先，甚至贏得比賽機會。

西班牙隊「晚節不保」，到手的積分三分，縮水成一分，只能怪他們過於輕敵。事實上，在一位球員領到紅牌，場上十人對十一人情形下，每個人的攻防責任都無形加重許多，更不應該掉以輕心，換下主力球員，以致發生連失兩城被追平的憾事。(江彥文/整理)

《世界杯的第一》

艾契維利 四分鐘下場

- 第一個入球英雄：德國箭頭⑩克林斯曼。
- 第一個起腳射門者：玻利維亞中場⑩艾韋山奇茲。
- 第一個頭頂入網者：西班牙中場⑦高可查。
- 第一個「死球」間接入網：南韓後衛⑩洪明甫，迎射自由球成功。
- 第一張黃牌警告領主：德國後衛④科勒。
- 第一個被紅牌趕出場者：玻利維亞替補球員⑩艾契維利。
- 出賽時間最短且被趕出場最快者：玻利維亞替補者⑩艾契維利，下半場卅三分鐘入替，卅七分鐘即因惡意踢人，紅牌即送他退場。(何長發輯)

哥國總統選舉 對手竟是足球

【美聯社波哥大十八日電】哥倫比亞明天將舉行總統大選決選投票，不過，哥國全國民眾對目前正在美國舉行的世界杯足球賽已到達狂熱程度，政界人士非常擔心，許多球迷會因為忙著看球賽而把選舉新總統拋諸腦後。廣被視為本屆世界杯大黑馬的哥倫比亞隊，今天將在洛杉磯出戰羅馬尼亞隊。



背後剷球 使不得

對人紅牌出場 對球黃牌處分

莊慶坊(亞運足球裁判) ●開幕戰及第二戰的裁判都發出一張紅牌，但這都不是本屆新規則「背後剷球」的判例。先談南韓對西班牙之役，西班牙納達爾在本場罰球區剷倒南韓高正云，被判紅牌出場。

不過，這兩場比賽並非沒有引用新規則的判例。新規則的主要精神在嚴禁從「背後」剷球。過去從背後作出剷球動作，若裁判認定是「對球不對人」，只處以罰自由球；若認定是「對人不對球」，處以黃牌。

新規則分別加重處分，目標對人者罰紅牌出場，即使目標對球，而且先剷到球再絆到人，也難逃黃牌處分。德國隊兩位球員被判黃牌就是「嚴禁背後剷球」新規則下的結果。

再說德國對玻利維亞之戰，玻隊艾契維利被判紅牌的判決。當時艾契維利與德國球員在合

(江彥文/整理)

南韓綻放出亞洲之光 德軍待展現衛冕本色

何長發

●本屆世界杯的揭幕日首次露出「亞洲之光」，靠南韓戰將的搏命演出「絕地大反擊」，硬是逼平被視為C組兩強之一西班牙，搶走了德國隊創二十年來衛冕軍在揭幕戰首次贏球的光彩。

南韓的表現，無疑替亞洲球員在世足大舞台上拉高些許地位，南韓隊這次肩負亞洲人的重要使命，更兼具有為民族爭口氣的強烈意識，在球場上讓人感受到朝鮮人不認輸的強悍民族精神，令人隨他們的拚命而動容。

兩支同為亞洲出線隊，為何一般寄以南韓身上爭點亞洲之光，不外沙烏地阿拉伯是首次才入圍此項盛會，而南韓已有連續幾次的寶貴經驗，這是競逐世足戰最實在的條件，並且南韓屬比賽型的戰鬥部隊，面對歐美強敵正需要他們這種強悍的球風去頑抗。

重要的因素還有南韓全軍此回可說「不成功便成仁」，多重意義頂在他們肩上升，一為搶回受到質疑的「亞洲首強」聲勢而戰，

出線權，亞洲足壇龍頭地位已動搖，要靠進軍美國以實績鞏固原有的王位。

再者為國家民族榮譽奮戰，尤其正與日本爭二〇〇二年世界杯主辦權火熱之際，南韓在各方的造勢、足球市場、辦世界杯必備的科技等要素都比不上日本，唯一可以壓過日本的就是已連續三屆都入圍會內賽，而日本尚無一次紀錄，但南韓如果像以往幾屆名次居廿四強尾端徘徊，爭辦世足聲勢自然很小。

對整個亞洲而言，由於在世足賽的成績拉不上，已被另一足球「第三世界」非洲壓制著出不了頭，所以當本屆非洲區已由兩隊獲增為三隊出席會內賽時，亞洲仍不變，到下屆改卅二隊參賽時，亞洲區能增若干名額，總會的決議還是看這次各洲球隊的成績表現而定。

C組四隊全出籠，衛冕的德國隊雖然旗開得勝，但踢來缺乏上屆奪標時的一路發氣勢與充滿信心，天氣或許是因素，要不然就像五〇年代人稱「老狐狸」的德軍般故意耍詐，否則扣除掉這些因素後，以德國隊現時的表現實在令人擔心他們此番的衛冕艱辛路歹行，甚至基於分組出線後所可能碰到的對手走線，就算再闖過十六強這關，到八強賽強敵當前過不了關，一代雄獅本屆連四

《世界杯花絮》

阿根廷

電視出租生意興隆

●世界杯開打後，阿根廷的球迷再度陷入一片瘋狂之中。一個女人路過聖馬丁街，看到臉紅、圓滾滾，但雙手細小的胖子正在上氣不接下氣的搬著一台大電視機時，不禁暗罵一聲：「真是有病！」

最近幾天來，阿根廷的電視機出租業生意興隆，租費依電視機的尺寸大小，從八十至一百五十美元不等。

德國戰術被摸透了

鐘劍武(亞青杯男足教練)

●衛冕的德國隊碰上四十年首度參加世界杯的玻利維亞，幾乎可以說是在「敵暗我明」情形下作戰，備極辛苦可以想見。

不過，德國隊終究是眾矢之的的衛冕軍，整體作戰策略被玻利維亞研究得清楚，左右兩支攻擊箭頭被釘得很死，想要讓出中路由中場球員突破，又被玻利維亞以密集重兵堵住，施展不開才陷入苦戰。這也是為什麼一般看法，德國中場球員表現不佳的主要原因。

識頂在他們肩上添，一為搶回受到質疑的「亞洲首強」聲勢而戰，會外賽栽在日本腳下，又靠伊拉克逼平日本才得以幸運意外再獲

過十六強這關，均八強實強隊當別之，強都踢不進就透斃了，德軍待恢復「衛冕本色」。

19日
賽事看板

哥倫比亞 信心一百

編譯 嚴思祺／綜合外電報導

●哥倫比亞對羅馬尼亞：
兩隊都將擺出4-4-2陣勢。哥倫比亞早在幾天前就宣布出場陣容。教練馬杜拉納以明星前鋒阿斯普里拉、巴倫西亞和中場老將巴德拉瑪為重心。羅馬尼亞隊教練約達內斯庫預料將採取守重於攻的保守戰法，並且以勒杜休和哈吉為攻擊箭頭。

羅馬尼亞隊最近都關起門來練球。哥倫比亞隊則不但允許記者採訪練習實況，連集訓總部也敞開大門。哥倫比亞隊以不敗戰績打入世界杯後，已激起眾多球迷的興趣，預料在首戰將獲得觀眾廣泛聲援。羅馬尼亞隊在世界杯之前的熱身賽表現不理想，和哥倫比亞隊形成強烈對比。

義大利 打‘短小’戰術

●義大利對愛爾蘭：
三支矢志第四度奪取金杯球隊之一的義大利隊，將在世界杯首仗將採取「短小精悍」戰法，迎戰體形比較高大的勁敵愛爾蘭隊。沙奇已決定在第一場以打「短小戰法」為主，派出杜納多尼、

巴吉歐、艾瓦尼和西格諾利幾位體形雖然較不高大，但球技高超的一流戰將和愛爾蘭隊拚戰。義大利隊首場將採取4-4-2陣式，由巴吉歐和西格諾利擔任前鋒雙箭頭，迪諾巴吉歐、杜納多尼、阿伯提尼和艾瓦尼主踢中場。

美國 扛著包袱向前衝

●美國對瑞士：
縱觀世界杯足賽史，從無地主國未能跨越第一輪賽事門檻。美國隊背負著如此沈重的包袱，自知與瑞士隊的第一仗可說只許成

功不許失敗。
目前的情勢對美國隊有利。瑞士隊的進球名腳克魯普在練習時膝傷有惡化現象，美國隊在第一役告捷的希望大增。

20日
賽事看板

比利時 火力大增

編譯 林滄陳／綜合外電報導

●比利時對摩洛哥：
韋伯在取得比利時國籍後的首場國際賽，就以驚人的攻擊火力，改寫比利時足球史上的進球紀錄，在他們以9:0大勝尚比亞的比賽中，個人攻進五球。
范海姆斯特指出，韋伯快如閃電的盤球推進，動如脫兔的左右閃身過人，經常迫使防守球員不

敢太過逼近他，而他各種角度都能進攻，左、右腳都能起腳，頭槌也能勁射，使後防堅固的比利時，在攻擊力大增後，已成為一支奪標有望的勁旅。
而準備率隊迎戰比利時隊的摩洛哥，似乎尚未準備就緒，教練布林達仍在不斷改變隊型，但顯然至今未能找到他們的最佳陣容。

挪威 球風兇悍不怕熱

●墨西哥對挪威：
習慣於高溫、高濕度的墨西哥隊，也是一支佔有一些天時地利的隊伍，不過他們知道必須仰賴犀利的傳球才可能穿越體型優異，球風兇悍挪威隊的堅實後防。
為了適應美國夏天的酷熱天氣，

挪威在國內訓練時是穿著類似雨衣，令人悶熱難受的外衣踢球。他們相信在天候上不會居於劣勢。慣用「四五一」重守輕攻陣勢的挪威隊，相信他們穩中求攻的戰術足以協助他們和第一輪中的任何對手抗衡。

瑞典 不敢小看喀麥隆

●瑞典對喀麥隆：
瑞典隊教練史文森，賽前對於在上屆比賽中頻爆冷門的黑馬喀麥隆深表敬意。
儘管本屆的喀麥隆似乎不如上

屆來得強悍，不過和巴西及俄羅斯兩支勁旅分在一組的瑞典隊絕不敢掉以輕心，因為即使是和局，對該勝而未勝的瑞典隊都是一項挫敗。